



**تعميم رقم (13) لسنة 2023 بشأن:**  
**نشاط تأجير الدراجات المائية والوسائل المستخدمة في الرياضات المائية**  
**Circular No. (13) of Year 2023 Regarding:**  
**the Activity of Renting Jet-Skis and WaterCrafts used in Water Sports.**

**Reference No:** DMA/Circular/11052023/01

**الرقم المرجعي:** DMA/Circular/11052023/01

**Issue Date:** 11/05/2023

**تاريخ الإصدار:** 2023/05/11

**To:** All Companies Renting Jet-Skis and WaterCrafts used in Water Sports.

**إلى:** شركات تأجير الدراجات والوسائل المستخدمة في الرياضات المائية.

**To:** All Marina's Operators & Managers in the Emirate of Dubai.

**إلى:** مشغلي ومديري المراسي البحرية في إمارة دبي.

**From:** Dubai Maritime Authority

**من:** سلطة دبي البحرية

Dear Customer,

متعاملينا الأعزاء،

With Reference to the Resolution No. (4) of 2021 regarding the regulations for the Activity of Chartering Vessels in the Emirate of Dubai, the Dubai Maritime Authority is the competent entity to enhance Maritime Safety within the Waters of the Emirate, as well as to monitor all Maritime Activities, the Authority has updated its Regulations and Requirements pertaining to the Activity of Renting Jet-Skis and WaterCrafts used in Water Sports, as follows:

بالإشارة إلى القرار رقم (4) لسنة 2021 بشأن تنظيم نشاط تأجير الوسائل البحرية في إمارة دبي، فإن سلطة دبي البحرية بصفتها الجهة المناط بها تعزيز السلامة البحرية في مياه الإمارة والرقابة والتفتيش على كافة الأنشطة البحرية، قامت بتحديث اللائحة التنفيذية والمتطلبات المتعلقة بمزاولة نشاط تأجير الدراجات والوسائل المستخدمة في الرياضات المائية فيما يتعلق بالجوانب التالية:

- Trainers Licensing Requirements, where Trainer must hold a training certificate for the Safe use of Personal WaterCrafts designated for water sports issued by DMA.
- Tracking and Remote-Control System must be mounted and in full operations onboard all Jet-Skies for rental use, and programmed in accordance to the Restricted Speed Zones and as stated in the Regulations.

• متطلبات ترخيص المدربين، حيث يجب أن يكون المدرب حاصل على شهادة تدريب على الاستخدام الآمن للوسيلة البحرية المخصصة للرياضات المائية الصادرة عن السلطة.

• إلزامية تركيب وتشغيل جهاز التتبع والتحكم عن بعد على كافة الدراجات المائية المخصصة لأغراض التأجير، وبرمجتها وفقاً لمناطق التقييد بالسرعات المحددة المنصوص عليها في اللائحة.

Therefore, we would like to draw your full attention to comply with all the aforementioned Regulations accordingly.

وعليه نود أن نلفت عنايتكم لضرورة الامتثال لكافة الاشتراطات والمتطلبات المحدثة المنصوص عليها في اللائحة المذكورة أعلاه.



To view the Regulations please visit DMA Website  
(<https://www.dmca.ae/>)

للاطلاع على اللائحة يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للسلطة  
(<https://www.dmca.ae/>)

**Compliance:** all companies must comply with the provisions of the updated Regulations, with regard to the Trainers' License and the Tracking & Remote-Control System, before 31 October 2023 at the latest.

**توفيق الأوضاع:** على كافة الشركات توفيق أوضاعها بما يتفق مع اشتراطات اللائحة المحدثة فيما يتعلق بترخيص المدربين من قبل السلطة وتركيب وتشغيل جهاز التتبع والتحكم عن بعد، وذلك قبل تاريخ 31 أكتوبر 2023 كحد أقصى.

In case of failure to comply with the above, after the deadline, the authority shall take all necessary actions according to the penalties and fines stipulated in the Executive Council Resolution No. (11) of 2013 as amended.

في حال عدم الامتثال لما ورد أعلاه خلال المدة المقررة، فإن السلطة ستتخذ كافة الإجراءات اللازمة ضد المخالفين، بما فيها فرض الغرامات المقررة بموجب قرار المجلس التنفيذي رقم (11) لسنة 2013 وتعديلاته.

This circular is effective as of the date of its issuance 11 May 2023.

يُعمل بهذا التعميم اعتباراً من تاريخ صدوره في 11 مايو 2023.

For any related queries and support, you may contact:

Email: [info@pcfc.ae](mailto:info@pcfc.ae)

Contact Centre: 800990.

**Dubai Maritime Authority**

**Ports, Customs and Free Zone Corporation**

للدعم والاستفسارات عن الأمر، يمكنكم التواصل:

البريد الإلكتروني: [info@pcfc.ae](mailto:info@pcfc.ae)

مركز الاتصال: 800990

**سلطة دبي البحرية**

**مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة**

